

México
Zayula, 08.09

Simplified Latitude/Longitude:

20.031499, -99.267640

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

Alonso de Coria

Escribano:

Esteban Guitérrez

Other Assistance:

N/A

Witnesses:

N/A

Date:

1580-02-03

Languages:

Mexicana, Otomí

Raw 1: Province:

N/A

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

No se determinan respecto a quién los conquistó; sólo dan por razón que, cuando Tula se sujetó a México, o a los descubridores dél, ellos, como sus sujetos, hicieron lo propio.

Raw 3: Climate:

El temple es más caliente que frío: es tierra seca; corren aires algunos tiempos del año. Tienen el agua que han menester, que no es mucha, en tiempo de verano; abundan más las aguas en; el invierno. Es tierra llana; hay muchos y buenos pastos; es abundosa de mantenimientos y frutos.

Raw 4: Geography:

Hay trescientos indios, poco más; solía haber muchos, antes de un cocolizte que dicen tuvieron muchos años ha. Están poblados casi todos en este pueblo, que tiene muy buen asiento; los más dellos es gente torpe, que no saben más de cavar y sembrar y cargarse. Son muy inclinados al vicio del beber; andan, lo más del tiempo, borrachos con el vino que ellos hacen, que es la miel que sacan del maguey, a la cual echan una raíz, la cual es de tanta fortaleza, que luego lo aceda y pone para beber. El vino tiene muy mal sabor y peor color. Hablan todos ellos en una lengua.

Raw 5: Native Population:

N/A

Raw 6: Elevation:

Está este pueblo a trece leguas de la ciudad de México, donde reside el Audiencia Real; reside, en este dicho pueblo, el gobernador

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

N/A

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

El pueblo está en un llano pequeño, que sólo cabe en él el dicho pueblo; hay muchas serranías a los lados. Hay sólo un monasterio. Hay otro sujeto a un cuarto de legua de la cabecera, donde ,habrá cincuenta indios; es algo más frío que la cabecera; hay una iglesia en él, pequeña. Es muy buen temple para sembrar.

Raw 11: Local Jurisdiction:

Este pueblo está, de la cabecera de doctrina, a un cuarto de legua; tiene un sujeto que se dice Capula.

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

Está este pueblo de Zayula metido entre tres pueblos en triángulo, que son pueblos señalados: que es, el primero, Tula, que cae al nacimiento del sol, que hay del uno al otro dos leguas; no son grandes: es tierra llana y camino derecho. Hay, al pueblo y provincia de Xilotepec, cinco leguas; no son grandes: es camino torcido hacia el sur; hay en él algún pedregal, y todo lo más es tierra llana. Hay, al pueblo de Chiapantongo, legua y inedia; éste cae hacia el norte: es buen camino, salvo una cuesta de pedregal bien ruin, que será de un tiro de arcabuz.

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

La lengua que los indios hablan otomí, y algunos son mexicanos. Llámase el pueblo Zayula, que quiere decir "mosquitero". Hay mosquitos; no son dañosos ni pican.

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

Eran sujetos a la provincia de Tula, donde era señor Tecolotzin, que es por una ave que, en su gentilidad, tenían en mucho, que dicen que tenía orejas y que era mayor que una gallina de Castilla, y que era parda. A este señor servían en su casa, las indias, de moler, y los indios llevaban leña, rosas y chile, y no daban otra cosa de tributos. Adoraban ídolos de piedra y madera, que hacían cada uno como quería. No tenían orden; tenían muchas mujeres, y eran viciosos.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

No tenían otro gobierno si no era el de Tula, a quien servían. Traían guerra con los de Huexotzingo; peleaban con arcos y flechas, y, otros, con unas macanas y rodela. El vestido era un Maxtli, que dicen que solamente tapaban sus vergüenzas, y una manta encima, suelta. No traían camisa ni sayo, como ahora los traen. Las comidas eran conejos, venados y gallinas, y tortillas de maíz, chile, frijoles y otras yerbas del campo, que es lo propio que ahora comen. Vivían más sanos y eran muchos más sin comparación, porque había tanta suma de gente, que todas las sierras y valles se sembraban.

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

Es el asiento del pueblo en mía cañada llana, fresca; está cubierta del norte con un cerro que llaman Patlachtepeque, que es "cerro ancho". Está en la comarca dicha.

Raw 17: Health of Land:

Es tierra saná; no hay enfermedad conocida sino son malés que suceden; no hallan ningún remedio si no es sangrarse, esto tienen por medicina.

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

Hay un arroyo que pasa por mitad del pueblo; es de muy poca agua: riegan con ella algunos pedazos de tierra, para sembrar chile, cebollas, y algún trigo; es todo poco.

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

Los árboles de la tierra que dan fruto son tunales, que dan muchas tunas que es sustento de los naturales; hay naranjos, membrillos; duraznos, higos, cidros y nogales; todo se da bien y abundoso. Hay parras, donde se dan muy buenas uvas, y se darían en cantidad, y muchos magueyales, de que sustentan.

Raw 24: Grains:

Tienen, por sustento a su gusto, las cebollas, y no otra hortaliza.

Raw 25: Food Crops from Spain:

Dase muy bien el trigo, maíz y cebadá, en cantidad.

Raw: 26 Medicines:

No se curan con, yerbas; todo su remedio es meterse en un baño que llaman temazcal, donde ellos sebañan, y éste tienen por su principal cura para cualquier enfermedad.

Raw 27: Animals:

No hay, ni se halla en este pueblo, más de ovejas, y destas, hay buen multiplicó.

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

Provéeirse de sal, y de todo lo demás que les falta, de la ciudad de México.

Raw 31: Architecture:

Las casas son bajas; son de adobe y paja; y muy chicas, que se entra en ellas con trabajo, por ser tan angostas y bajas.

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

El trato que tienen es criar gallinas, hacer miel de maguey, y sembrar maíz y frijoles, y esto venden y contratan el tributo que pagan es dinero y maíz.

Raw 34: Diocese:

Cae este partido en el arzobispado de México; hay, deste pueblo allá, trece leguas de buen camino y llano, y las leguas son en buen cómodo, que ni son grandes ni chicas.

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

Hay un cuarto de legua desta cabecera al pueblo de Tepehilan, donde hay convento poblado con religiosos de la orden de San Francisco, donde acuden los deste dicho pueblo y su sujeto a oír misa y a la doctrina, y dél los visitan y administran los sacramentos. Asisten en él, dicho convento, dos religiosos. Habrá, que se fundó, nueve años, poco más, a instancia y pedimento de los indios.

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

N/A